

LbE. Girls – Episode 6: Sport

LEARNING BY EAR – Filles

6ème épisode

Sport

Texte : Zainab Aziz

Rédaction : Andrea Schmidt/Christine Harjes

Adaptation : Aude Gensbittel

Intro:

Bonjour et bienvenue dans notre série d'émissions Learning by Ear consacrées aux filles. Dans l'émission d'aujourd'hui, Bibiy et ses copines jouent au foot contre les garçons.

Personnages :

Présentateur : Intro / Outro

Bibiy : personnage principal

Alma : même personnage

Rossie : même personnage

Professeur d'éducation physique et sportive : Femme (adulte)

Kibegu : même personnage

Timo : même personnage

Responsable régional de la Jeunesse et des sports : Homme (adulte)

Sign tune

LbE. Girls – Episode 6: Sport

(Les filles et leur entraîneur sur le terrain de sport de l'école... Atmo du terrain avec bruits de sifflet, tirs dans des ballons...)

PROF : (Donne un coup de sifflet) Maintenant les filles, je veux que vous m'écoutez bien. Vous savez toutes que c'est notre dernier entraînement avant le grand match contre les garçons. J'aimerais vous féliciter pour les efforts que vous avez fournis. J'espère que ces efforts seront récompensés par une victoire.

(Les filles applaudissent)

BIBIY : Oui, oui ! (les filles répondent : on va gagner ! deux fois)

ALMA : Madame, où est-ce qu'on va jouer le match ? Ici ?

PROF: Non, non. Le responsable régional de la Jeunesse et des sports a dit que ce match était très important, c'est pour ça qu'il aura lieu au stade national. Mais je veux que vous vous rappeliez que ce terrain est plus grand que le nôtre, d'ailleurs, nous irons nous entraîner là-bas avant la rencontre. Pensez à prendre toutes vos affaires de sport avec vous. Le directeur de l'école a organisé le transport pour nous.

ROSSIE : J'ai hâte d'être à ce match ! J'ai vraiment envie de montrer aux garçons de quoi on est capables, et dire que la plupart d'entre eux pensent que les filles ne savent pas jouer au foot...

LbE. Girls – Episode 6: Sport

BIBIY : Il y a des garçons qui sont vraiment en retard sur leur temps ! Ils devraient savoir que dans le monde entier les filles sont aussi douées que les garçons. Vous vous souvenez, on les a battus plusieurs fois dans les débats de l'école et en athlétisme.

ALMA : Même en maths, on avait de l'avance sur eux.

PROF: Ok, les filles, allons-y. Montez dans le bus. Une, deux, trois. Allez, allez – dix, onze douze. Tout le monde est monté ? (Les filles répondent : ouiiii !) Bien. (Le bus démarre).

MUSIQUE

Scène deux :

TIMO : Kibegu, comment est-ce qu'on va fêter notre victoire sur les filles ? Parce que, bon, on est sûr de gagner...

KIBEGU : Bien sûr, le foot est un sport d'hommes ! Les filles sont bonnes pour parler, mais cette fois-ci, on n'est pas là pour faire la causette. On va leur montrer ce que ça veut dire, de jouer au foot. Après le match on fera une grande fête et on les invitera.

TIMO : Oui, et comme ça elles pourront préparer à manger. Elles ne savent pas que nous sommes les Eto'o et les Drogba de notre équipe. Qu'est-ce que ces filles s'imaginent ? Bibiyi et son équipe vont rentrer chez elles en pleurant.

LbE. Girls – Episode 6: Sport

KIBEGU : (il rigole) : ha ha ha !

TIMO : Allons-y Kibegu. Les autres nous attendent à l'entraînement.

MUSIQUE

PROF : Ok, les filles, ça suffit. Approchez.

(Les filles sont essouffées après avoir couru.)

BIBIY : C'était un bon entraînement. On a pu se familiariser avec le terrain de jeu. Il est vraiment grand, mais je suis sûre qu'on va réussir à battre les garçons.

ROSSIE : Le terrain n'est pas seulement grand, il est aussi moderne. Mon père et ma mère vont venir.

PROF : Oh, c'est très bien. Il faut que les parents encouragent leurs enfants à faire du sport. Dis-moi, Rossie, à part tes parents, il y a quelqu'un d'autre qui t'as fait voir le sport de façon positive ?

ROSSIE : Il y a beaucoup d'athlètes féminines que j'admire. Par exemple la Mozambicaine Maria Mutola, la Kenyane Catherine Ndereba et beaucoup d'autres encore.

LbE. Girls – Episode 6: Sport

ALMA : Moi c'est l'équipe allemande de foot féminin que j'admire, elle a gagné la Coupe du monde, en 2007. Qui sait, peut-être qu'un jour nous aussi, on participera au Mondial ?

PROF : Le sport donne confiance en soi et apprend à respecter certaines valeurs morales.

BIBIY : Ne vous inquiétez pas madame, on va gagner.

PROF: Alors, les buteuses, avec les nouvelles techniques que vous avez apprises, j'espère que vous allez marquer le plus de buts possibles. Utilisez toutes les occasions pour marquer. Pas de dribbles inutiles, compris ? Allez, c'est tout pour aujourd'hui. Ramassez vos affaires...

MUSIQUE

SCENE TROIS :

(Au stade... Des gens parlent très fort. Trompettes, tambours, d'autres gens chantent, etc.)

RESPONSABLE REGIONAL DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS :
Mesdames et Messieurs, je suis heureux de vous accueillir pour cet événement important. Aujourd'hui, pour la première fois de l'histoire de notre ville, les filles vont affronter les garçons dans un match de foot.

(Acclamations, applaudissements, tambours et trompettes)

LbE. Girls – Episode 6: Sport

Bienvenue à tous et bon match !

(Applaudissements)

PROF : Maintenant les filles, c'est le moment de vérité. Je suis avec vous.

(Bruits de supporters et de spectateurs)

BIBIY : Hé les filles, notre devise ! (Toutes ensemble)

Ensemble on s'entraide

Ensemble on décide

De pousser le ballon

Dans les buts des garçons.

(Bruits de spectateurs)

TIMO : Les garçons, c'est l'heure de l'épreuve de force. En tant que capitaine de l'équipe, je veux qu'on donne le meilleur de nous-mêmes. Le stade est plein à craquer, alors pas question de perdre ce match contre les filles. Vous êtes prêts ? (Les autres garçons répondent : Oui !)

KIBEGU : Hip hip hip ! (Les autres garçons répondent : Hourra!)

(Coup de sifflet, le match commence)

(Atmo... Commentateur sportif, bruit des supporters et spectateurs pendant environ 25 à 30 secondes – puis Buuuuuut !!!)

LbE. Girls – Episode 6: Sport

PROF : Ouah ! C'est incroyable. Les filles ont joué un match formidable. Ha, ha ! Nous avons gagné deux buts à un contre les garçons.

(Acclamations, applaudissements, tambours, trompettes, etc.)

BIBIY : Hé, hé, hé ! On a gagné !

PROF : Approchez, les filles. Approchez, on va célébrer notre victoire. Contre qui ? Contre qui ? (Les filles répondent : contre les garçons !)

ROSSIE : Bibiy, on est fières de toi : deux buts ! Qu'est-ce que je suis contente, je n'oublierai jamais cette journée.

ALMA : La façon dont les garçons nous regardaient quand on est arrivées sur le terrain ! Ils étaient sûrs à 100% qu'on allait perdre – surtout quand ils ont marqué leur but en premier. Ils croyaient que c'était déjà fini. Mais c'était sans compter sur notre attaque redoutable, héhé !

BIBIY : C'est grâce à la super passe de Gladys qu'on a pu égaliser, c'est là que j'ai pu envoyer le ballon dans le filet. Et le but de la victoire est venu quand Rosie m'a passé le ballon juste au bon moment. J'ai dépassé Kibegu, sprinté balle au pied et là, paf ! J'ai lobé leur gardien. Je suis hyper contente !

PROF : Les filles, ce match était excellent. Notre tactique a bien fonctionné. Bravo ! allez, on va chercher notre trophée ?

MUSIQUE

SCENE QUATRE

TIMO : Kibegu, qu'est-ce qui s'est passé ? Comment est-ce qu'on a pu perdre contre des filles ? Je n'arrive pas à le croire ! C'était de la sorcellerie, ou quoi ?

KIBEGU : Je ne sais pas ce qui est allé de travers.

TIMO : L'arbitre a dû être acheté. Il nous a refusé trois penaltys ! Et puis il a aussi sifflé plusieurs fois en faveur des filles.

KIBEGU : Non, je ne crois pas. Certains d'entre nous ne regardaient peut-être pas le ballon. Mon Dieu, ces filles étaient vraiment trop intelligentes. Je me demande où est-ce qu'elles ont appris à jouer aussi bien au foot. Je crois qu'on les a sous-estimées.

TIMO : Hé, Kibegu, tais-toi, elles arrivent.

BIBIY : Pas besoin de vous taire, continuez, on a tout entendu. D'ailleurs, vous ne nous avez pas sous-estimées. Vous devez admettre qu'on a été meilleures que vous. On a passé beaucoup de temps à s'entraîner. Vous voyez, c'est à force d'entraînement qu'on devient bon.

ALMA : Et puis on a confiance en nous. Il y a quelques années, personne n'aurait cru que les filles sauraient jouer au foot.

LbE. Girls – Episode 6: Sport

KIBEGU : Moi aussi je le pensais!

BIBIY : Eh bien, il est temps de changer ta vision des choses – les filles sont tout aussi capables que les garçons.

TIMO : Bibiy, je n'arrive toujours pas à croire que vous nous ayiez battus.

BIBIY : Et tu n'as encore rien vu, Timo, parce qu'on a l'intention de vous défier en athlétisme et dans plein d'autres sports.

ROSSIE : Mais on vous invite quand même à notre fête pour célébrer notre victoire.

BIBIY : Oui, et puisqu'on vous a battus, vous devrez travailler un peu pour nous.

KIBEGU : Qu'est-ce que vous voulez qu'on fasse ?

BIBIY : Nettoyer la salle, arranger les tables et porter les boissons pour l'occasion.

TIMO : Et quoi d'autre ?

ALMA : Après la fête, vous rangerez la salle et vous nous aiderez à tout nettoyer.

LbE. Girls – Episode 6: Sport

KIBEGU : Merci pour l'invitation, on sera tous là et on vous donnera un coup de main.

TIMO : Ce sera aussi l'occasion de parler d'une revanche...

BIBIY : Aucun problème, où vous voulez et quand vous voulez. Bon, les filles, c'est l'heure de rentrer à la maison pour se préparer. Rossie, qu'est-ce que tu vas mettre ?

ROSSIE : Tu verras bien... et toi ?

BIBIY : Moi aussi ce sera une surprise. Allez, à plus tard les filles !

MUSIQUE

Outro : Learning by Ear, c'est tout pour aujourd'hui. Merci d'avoir suivi cet épisode de notre série consacrée aux filles. Une émission écrite par Zainab Aziz. Si vous voulez la réécouter ou en parler à vos amis, allez sur notre site. L'adresse est la suivante : www.dw-world.de/lbe. Au revoir et à bientôt.

FIN